

English Language

Agreement on compliance with sanction regulations by the purchaser and QINSTRUMENTS GmbH



1. QINSTRUMENTS GmbH declares its commitment to comply with the applicable sanction regulations of the Federal Republic of Germany. In this context, QINSTRUMENTS GmbH is entitled to refuse orders and/or deliveries if a violation of these regulations is suspected.
2. With the purchase of the products of QINSTRUMENTS GmbH, the PURCHASER declares to comply with the sanction laws and regulations of the country in which the PURCHASER has its registered office when reselling the goods purchased from QINSTRUMENTS GmbH. If the PURCHASER requests QINSTRUMENTS GmbH to deliver the purchased goods to a third country, the PURCHASER shall be responsible for verifying and complying with the sanction laws and regulations of the country in which the PURCHASER has its registered office. The right of QINSTRUMENTS GmbH to refuse delivery for the reasons mentioned under point 1 remains unaffected.
3. Business activities or transactions with products of QINSTRUMENTS GmbH are prohibited as far as they may violate the above-mentioned applicable sanction laws and regulations.

Deutsche Sprache

Verpflichtung zur Einhaltung von Sanktionsvorschriften durch Käufer und QINSTRUMENTS GmbH



1. Die QINSTRUMENTS GmbH verpflichtet sich zur Einhaltung der geltenden Sanktionsvorschriften der Bundesrepublik Deutschland. Im Zuge dessen ist die QINSTRUMENTS GmbH berechtigt, Aufträge und/oder Lieferungen abzulehnen, wenn der Verdacht eines Verstoßes gegen diese Regelungen besteht.
2. Mit Erwerb der Produkte der QINSTRUMENTS GmbH erklärt der KÄUFER, dass er bei Weiterveräußerung der von der QINSTRUMENTS GmbH erworbenen Waren die Sanktionsgesetze und -vorschriften des Landes einhält, in dem der KÄUFER seinen Sitz hat. Wünscht der KÄUFER von der QINSTRUMENTS GmbH eine Lieferung der erworbenen Waren in ein Drittland, so obliegt die Prüfung und Einhaltung der Sanktionsgesetze und -vorschriften des Landes, in dem der KÄUFER seinen Sitz hat, dem KÄUFER. Das Recht der QINSTRUMENTS GmbH auf Ablehnung der Lieferung aus den unter Punkt 1 genannten Gründen bleibt davon unbenommen.
3. Geschäftsaktivitäten oder Transaktionen mit Produkten der QINSTRUMENTS GmbH sind untersagt, soweit sie gegen die vorstehend genannten, geltenden Sanktionsgesetze und -vorschriften verstoßen können.

Released by: Olaf Simmat
Position: Managing Director
Date of issue: April 1st, 2023
Place of issue: Jena, Germany

Signed by Olaf Simmat